

# 精英ê少年家~但以理

■ 高英男 | 台文工作者 ■

**凝**心目頭結(kat) kui球，oat頭故鄉lóng烏有(O-iú)。

凌治鞭打(pi<sup>n</sup>-phah)無留(liú)情，耶路撒冷冷清清。

吼(háu)獅巴比倫大軍，Thún踏以色列靈魂。

磚角瓦phòe破kô-kô，淒慘落魄thô-thô-thô。

媽媽聲聲ê喊hoah，天父幫chān永無煞。

茫茫渺渺真tah-hiah<sup>n</sup>，烏天暗地人gōng-giáh。

耶利米唱(chhiàng)掛保證，上帝hō咱變精英。

細漢父母就教示，先知(耶利米)呼籲是真理。

賑濟(chín-chè)喪鄉有分phe<sup>n</sup>，敬拜真神除傀儡(ka-lé)。

歡喜欣羨祂律法，明白真愛靈活潑。

(耶利米)耐心苦勸眾百姓，lām-sám上帝大受氣。

有嘴講到無嘴nōa，鐵齒詭譎(kúi-khiat) bē收煞。

無要無緊無hì-hai<sup>n</sup>，弄家(lōng-ke)散宅知悲哀。

早知何必苦當時，認罪悔改bē赴市。

片甲不留ná飢荒，信仰聖地變拋荒(pha-hng)。

拖著沈重ê腳步，iau餓驚惶人苦楚。

媽媽ê話khng心肝，khi<sup>n</sup>-tiâu天父無變卦。

朋友熟識滿天下(thi<sup>n</sup>-ē)，放伴知己無幾個。

上帝安排chhàu-tú-khám，安慰激勵苦變甘。

但以理有好信仰，哈拿尼雅真死忠。

米沙利ê意志堅，交陪poa<sup>n</sup>-nóa心相連。

同心同行立誓約，m-thang bē記上帝國。

Si-siù tà7-sám2相分享，祈禱講古想故鄉。

人親土(thô)親相贊聲，鹹酸苦澀tam鹹chiá<sup>n</sup>。

盤過沙漠無暝日，鞭打thàng疼bē記--得。

一路kha-chhng無tiâu椅，到tī巴比倫城市。

亞施毗拿(A-si-pi-ná)受hoan附，揀選聰明無瑕疵(hâ-chhù)。

栽培教育ták項bat，效力尼布甲尼撒。

樣相(siu<sup>n</sup>)行踏好名聲，亞撒利雅聽風聲。

歡迎跑走天路客(亞撒利雅)，持守真理無欠缺(kheh)。

大魚大肉kah好酒，心無搖choah受引誘。

心內tiā<sup>n</sup>-tiòh ài振作，面對kún-liòng無屈服。

菜蔬khah贏好料理，身體勇健無人比。

學問知識(chai-bat)學透透，明白異象kap兆頭。

國王(尼布甲尼撒王)三年beh收成，全能將才無比phēng。

受召入宮出頭天，通人lóng知但以理。

(尼布甲尼撒王)惡夢纏絆清(chhin)汗流，術士sai公尋無tháu。  
 學者人才lóng處死，無留生路過午時。  
 侍衛亞略討救兵，考驗但以理才情。  
 祈求異象tàu贅力，顯明奧妙大氣力。  
 救贖全地掌王權，信實慈愛到永遠。  
 奧妙啓示得安tah，心服口服跪tah-tah。  
 一年一年sio連續，日子安穩koh有續。  
 無想惡夢來tak纏，偏偏koh來kô-kô纏。  
 日頭落山暗tiòh想，惡夢附身bók-bók泐。  
 三更半暝心驚惶，劫數難逃歹hoah聲。  
 驕傲自高主m-tih，精牲禽獸過七年。  
 一代梟雄(尼布甲尼撒王)大曉悟，榮光歸主行天路。  
 改朝換代嘴鬚白，疑難雜症伊(但以理)節脈。  
 伯沙撒王眞khong-khám，褻瀆(siat-tók)聖神眞正慘。  
 指頭寫字ti粉壁，腰骨lút輪tiòh chhe<sup>n</sup>驚。

驕傲行ng滅無路，巴比倫國變紙kô。  
 瑪代波斯分兩派，大利烏王用人材。  
 眾人怨妒目孔赤，設局陷害人格者。  
 酷刑伺候下禁令，m准祈禱守誠命。  
 Sim bô chùn-būn bô iàu-kin, I ta<sup>n</sup> sī khòai tà<sup>n</sup> sī khin。  
 心無chùn-būn無要緊，裨擔(ta<sup>n</sup>)是快擔(tà<sup>n</sup>)是輕。  
 大利烏王中詭計，心內peh腹求上帝。  
 Bē食bē睏守獅坑，哀叫主救但以理。  
 獅坑傳出o-ló聲，上帝顧守行神跡。  
 一生正直行公義，遵趁順服主旨意。  
 Ng望同胞無lún-neh, 無koh淪落異鄉客。  
 M驚失敗táuh-táuh行，運途ka-kī tiòh phah拚。  
 堅定心志決輸贏，天父記得咱é名。  
 祈求歸ng耶和華，恩典慈愛永無煞。🌍

## 中毒

姚志龍 | 台文工作者

一個阿婆面á憂結結行路去醫生館，醫生眞客氣問--伊：  
 阿婆！你tó位無爽快？  
 阿婆：M是我--lah！是我é孫á teh艱苦，kui日lóng sùh-sùh！  
 醫生：Ná無chhōa你é孫á來看病？  
 阿婆：阮孫kā我講，是伊é朋友中毒。  
 醫生：Hà<sup>n</sup>！中毒是眞危險、眞嚴重ê tãi-

chì。阿婆！你趕緊tng去chhōe伊é朋友來病院治療！

阿婆：醫生ah！阮孫siāng好é朋友，是伊é電腦--lah！

醫生：電腦？

阿婆：我是beh來請教醫生，阮孫é電腦中毒，kiám有藥-á thang食？

醫生：我leh！\*# \$ #！🌍

# 學白話字ê雙面鏡

## ——趣味面kap艱苦面

■ Nâ A-lâm | 長老教會總會台灣族群母語推行委員會所舉辦 ê 白話字種子教師高級班結業學員 ■

**當**然是bē曉ê tãi-chì，咱chiah tiòh了氣力、時間去學，目的是求家己ê進步nîa；kah有心beh去學，就表示咱iáu有謙卑ê肚量去接受新ê物件，一點一滴teh 累積ê過程當中，雖罔有緊kap慢ê增差，m̄-koh若認真phah拚，一定有成就ê hit 一工。

學習新ê物件有艱苦ê一面，就另外有趣味ê一面。出世學行路有笑有哭，細hàn學腳踏車有疼mā有thiòng，學讀冊有苦有樂，大hàn學做人有心酸有歡喜等，一直到現在我teh學ê白話字mā是全款，有趣味ê一面，也有艱苦ê一面。

講著艱苦ê一面，m̄是hit種凝心怨chheh ê 拖磨kap凌治，顛倒是睏無飽眠，頭殼重重一直beh tok-ku ê感覺nîa——讀到暗眠bong chiah煞學，sô到厝，身軀洗好已經kiōng-beh翻點--a，隔工koh tiòh chhōan上班chiah是thiám。好佳哉一禮拜是拜一hit一工nîa，拜二去到辦公室，會使bōe做著khang-khòe就先phak tiàm 桌頂bì--chít-khùn，若tāk暝lóng án-ne teh pìⁿ，無的確免一月日tiòh-ài liáh去種--a。

趣味ê一面是：會tàng kā父母所教--我ê Hō-ló話照chāi-lá ê聲調kap意思，一句一句用筆kā寫--落-來，m̄-nā án-ne，我家己beh表達

ê思考、想法全款koh會使寫來留hō家己做記錄，hō我歡喜kah kiòng7-beh擋bē-tiâu，特別是tàn掉漢字，無koh受北京語ê束縛，chiah是上thiòng ê一項tāi-chì。雖罔無chiok-chē人bat chit種白話字，in上加是聽過、看過nîa，bē-hiáu讀koh m̄知影意思，m̄-koh 竟然tī我服務ê學校，kan-taⁿ 我一個人會曉寫、讀ê時chūn，就證明讀師範大學畢業，已經做老師ê人，無一定tāk項lóng比咱khah gâu、khah bat，in oan-na有bē曉ê物件，需要來問--咱，想著chit點，人就暗爽tī心肝頭，che就是我讀白話字感覺上趣味ê所在。

雖罔白話字m̄是真普遍，mā無kah jōa好學，生成lóng ài付出chít-kóa 辛苦ê 代價chiah有可能來收成，m̄-koh thèng候有比éng過khah gâu--tām-pòh-á，有一絲á成績ê hit tang-chūn，我就真滿足--a。Ńg望所有teh學白話字ê同窗、好朋友lóng hām我有全款ê想法，一工一工teh進步，順sī順sī學會曉白話字，koh進一步來推(chhui)廣、使用，hō白話字變chiáⁿ官廳正式ê一種書面語。🌍

編按：

原文是用白話字寫--ê，編輯kā改做漢羅合用。